

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>ESPAÑOL</b>	<b>ENGLISH</b>
DATOS PERSONALES	PERSONAL DATA
NOMBRE	NAME
APELLIDO	SURNAME
PAÍS DE ORIGEN	COUNTRY OF ORIGIN
FECHA DE NACIMIENTO	DATE OF BIRTH
LENGUA FAMILIAR	FAMILY LANGUAGE
LENGUA ESCOLAR	SCHOOL LANGUAGE
DOMICILIO	DOMICILE
DIRECCIÓN	ADDRESS
CÓDIGO POSTAL	POSTCODE
TELÉFONO	TELEPHONE
PASAPORTE	PASSPORT No.
DOCUMENTO DE IDENTIDAD	IDENTITY CARD
LIBRO DE FAMILIA	FAMILY REGISTRATION BOOKLET
TARJETA DE SEGURIDAD SOCIAL	SOCIAL SECURITY CARD
VACUNACIÓN	VACCINATION
ENFERMEDADES	ILLNESSES
ALERGIAS	ALLERGIES
INFORMACIÓN CONFIDENCIAL	CONFIDENTIAL INFORMATION
COLEGIO	SCHOOL
INSTITUTO	SECONDARY SCHOOL
DIRECTOR/DIRECTORA	HEADMASTER/HEADMISTRESS
JEFE DE ESTUDIOS/JEFA DE ESTUDIOS	HEAD OF STUDIES
SECRETARIA	ADMINISTRATION
CONSERJE	CARETAKER
TUTOR/TUTORA/TUTORÍA	TUTOR/ TUTORIAL
MAESTRO/MAESTRA	SCHOOLTEACHER (PRIMARY)
PROFESOR/PROFESORA	TEACHER
MONITOR/MONITORA	INSTRUCTOR
ASOCIACIÓN DE MADRES Y PADRES	PARENT TEACHER ASSOCIATION
ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES	EXTRACURRICULAR ACTIVITIES
NORMAS DE CONVIVENCIA	SCHOOL RULES OF BEHAVIOUR
BECAS	GRANTS/SCHOLARSHIPS
AYUDAS	FINANCIAL AID
ASISTENTE SOCIAL	SOCIAL WORKER

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

ASIGNATURAS	SUBJECTS
LENGUA CASTELLANA	SPANISH LANGUAGE
LENGUAS EXTRANJERAS	FOREIGN LANGUAGES
INGLÉS	ENGLISH
FRANCES	FRENCH
MATEMÁTICAS	MATHEMATICS
CONOCIMIENTO DEL MEDIO	NATURAL AND SOCIAL SCIENCE
EDUCACIÓN ARTÍSTICA	ARTS AND CRAFTS
EDUCACIÓN FÍSICA	PHYSICAL EDUCATION
RELIGIÓN	RELIGION
ESTUDIO ALTERNATIVO	NON-RELIGIOUS OPTION
SOCIEDAD, CULTURA Y RELIGIÓN	SOCIETY, CULTURE AND RELIGION
MÚSICA	MUSIC
CIENCIAS SOCIALES	SOCIAL SCIENCES
CIENCIAS DE LA NATURALEZA	NATURE STUDIES
TECNOLOGÍA	TECHNOLOGY
INFORMÁTICA	IT
EDUCACIÓN PLÁSTICA Y VISUAL	PLASTIC AND VISUAL ARTS
PROCESOS DE COMUNICACIÓN	COMMUNICATION PROCESSES
TALLER DE MATEMÁTICAS	MATHS WORKSHOP
BIOLOGÍA	BIOLOGY
APOYO DE MATEMATICAS	EXTRA HELP FOR MATHS
APOYO DE LENGUA	EXTRA HELP FOR LANGUAGE
EVALUACIÓN	ASSESSMENT
PROMOCIÓN	YEAR
REPETICIÓN	RETAKE
CALIFICACIÓN	MARKS
OBSERVACIONES	COMMENTS
ACTITUD	ATTITUDE
APTITUD	ABILITY
INTERÉS	INTEREST
ESFUERZO	EFFORT
INSUFICIENTE	DEFICIENT
SUFICIENTE	SUFFICIENT
BIEN	GOOD
NOTABLE	EXCELLENT
SOBRESALIENTE	OUTSTANDING
HORARIO	TIMETABLE

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

MAÑANA	MORNING
TARDE	AFTERNOON
NOCHE	EVENING
DIURNO	DAYTIME
NOCTURNO	EVENING
CALENDARIO	CALENDAR
CURSO ESCOLAR	SCHOOL YEAR
LECTIVO/FESTIVO	SCHOOL DAY/ HOLIDAY
FIESTA	HOLIDAY
EXCURSIÓN	TRIP
ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR	EXTRACURRICULAR ACTIVITY
VACACIONES	HOLIDAYS
NAVIDAD	CHRISTMAS
SEMANA SANTA	EASTER
DIAS DE LA SEMANA	DAYS OF THE WEEK
LUNES	MONDAY
MARTES	TUESDAY
MIÉRCOLES	WEDNESDAY
JUEVES	THURSDAY
VIERNES	FRIDAY
SÁBADO	SATURDAY
DOMINGO	SUNDAY
MESES DEL AÑO	MONTHS OF THE YEAR
ENERO	JANUARY
FEBRERO	FEBRUARY
MARZO	MARCH
ABRIL	APRIL
MAYO	MAY
JUNIO	JUNE
JULIO	JULY
AGOSTO	AUGUST
SEPTIEMBRE	SEPTEMBER
OCTUBRE	OCTOBER
NOVIEMBRE	NOVEMBER
DICIEMBRE	DECEMBER
ENTRADA	ENTRANCE
SALIDA	EXIT
TRANSPORTE	TRANSPORT

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

PARADA	BUS STOP
AUTOBUS	BUS
COMEDOR	DINING HALL
BEBIDA	DRINK
ROPA	CLOTHING
AULA	CLASSROOM
PASILLO	CORRIDOR
DESPACHO	OFFICE
BIBLIOTECA	LIBRARY
LABORATORIO	LABORATORY
SALA DE USOS MÚLTIPLES	MULTI-PURPOSE ROOM
SALA DE AUDIOVISUALES	AUDIOVISUAL ROOM
GIMNASIO	GYMNASIUM
PATIO	PLAYGROUND
RECREO	BREAK
ASEOS (CHICOS/AS)	TOILETS (BOYS, GIRLS)
LIBRO	BOOK
CUADERNO	NOTEBOOK/EXERCISE BOOK
DICCIONARIO	DICTIONARY
FOTOCOPIA	PHOTOCOPY
FOLIOS	SHEETS OF PAPER
CHANDAL	TRACKSUIT
ZAPATILLAS	TRAINERS